

Angela Deuber im Gespräch mit Jørg Himmelreich

GEISTIGEN HALT BIETEN

Photos

Schaub Stierli Fotografie | Archiv ADA

Die Architektur von ADA ist durch stringent angewandte Regeln geprägt, die in klare Strukturen überführt werden, wobei gleichzeitig die Schönheit von bewusst gewählten Elementen und der Natur hervorgehoben wird. Obwohl durch die Reduktion auf das Wesentliche physisch sehr präsent, verwandelt die Wechselwirkung von ephemeren Elementen und der Natur die Bauwerke in ausgewogene Kompositionen, die gleichzeitig Leichtigkeit und Präsenz vermitteln.

Das Gespräch mit Angela Deuber kreist um das Umbauen, Addieren und den Wert der Architekturgeschichte für die Architektur der Gegenwart.

Warum bist du von Chur nach Zürich umgezogen?

Ich wollte schon immer für mich selbst bauen und auf einer Terrasse mit Blick in den Garten oder «Dschungel» arbeiten können. Diesen Traum konnte ich mir mit dem Umzug nach Zürich erfüllen. Die Pflanzenspezialistin Maja Tobler hilft mir dabei. Auf der Suche nach grösseren Büroräumlichkeiten und einer Wohnung sind wir auf das spätmittelalterliche Haus im Oberdorf gestossen. Es ist ruhig hier zwischen Grossmünster und Kunsthaus – wie vergessen. Ich durfte vier Geschosse umbauen – was gibt es Schöneres? Im Erdgeschoss und im Untergeschoss war vorher ein Möbelgeschäft mit entsprechend kleinteiliger Raumstruktur; jetzt ist hier der Hauptteil meines letztendlich aus einem einzigen Raum bestehenden Architekturbüros. Im vierten und fünften Obergeschoss ist mein persönliches Atelier und unsere Wohnung. Das Haus ist im Erdgeschoss circa sechzehn Meter tief aber nur ungefähr vier Meter breit.

Dennoch wirkt es grosszügig.

Die Eigentümer wohnen ebenfalls im Haus auf den mittleren Etagen und liessen uns vollkommen freie Hand. Der Umbau sollte den ursprünglichen Charakter des schmalen Gebäudes wiederherstellen. Die beiden Geschosse des Büros sind durch eine vorhandene Natursteintreppe direkt miteinander verbunden. Dadurch entsteht ein durchgehender, endlos erscheinender Raum. Diese Wirkung wurde durch minimale bauliche Eingriffe verstärkt, indem zum Beispiel eine massive Eichentür ausgehängt und eine

Interview de Angela Deuber par Jørg Himmelreich

OFFRIR UN SOUTIEN MORAL

L'architecture d'ADA se caractérise par le respect rigoureux de règles qui se traduisent par des structures nettes, tout en mettant en valeur la beauté d'éléments spécifiques ainsi que celle de la nature. La réduction à l'essentiel est physiquement très présente, mais l'interaction entre les éléments éphémères et la nature transforme les ouvrages en compositions équilibrées qui véhiculent à la fois légèreté et présence.

Notre conversation avec Angela Deuber tourne également autour de la reconstruction, de l'addition et de la valeur de l'histoire de l'architecture pour l'architecture contemporaine.

Pourquoi as-tu déménagé de Coire à Zurich?

Depuis toujours, j'ai voulu construire ma propre maison avec une terrasse avec vue sur le jardin ou sur la «jungle». Ce rêve, j'ai finalement pu le réaliser avec mon déménagement à Zurich. Une spécialiste des plantes, Maja Tobler, m'a aidé à concrétiser ce projet. À la recherche de bureaux plus spacieux et d'un appartement, nous avons finalement découvert une maison datant de la fin du Moyen-Âge dans l'Oberdorf de Zurich. J'ai donc eu la magnifique occasion de transformer quatre étages dans ce lieu calme situé entre la Grossmünster et la Kunsthaus. Quoi de plus beau? Dans la partie inférieure et au rez-de-chaussée, il y avait autrefois un magasin de meubles qui se caractérisait par une structure spatiale morcelée; aujourd'hui, ces espaces sont devenus une seule grande pièce qui constitue mon bureau d'architecture. Aux quatrième et cinquième étages se trouvent mon atelier et notre appartement. Au rez-de-chaussée, la maison atteint une profondeur d'environ 16 mètres, pour une largeur de 4 mètres seulement.

Malgré tout, l'espace semble être spacieux.

Les propriétaires occupent les étages intermédiaires de la maison et nous ont donné carte blanche. Le projet de rénovation consistait à rétablir le caractère original de ce bâtiment étroit. Les deux étages du bureau sont directement reliés par un escalier existant en pierre naturelle. Cela donne naissance à un espace traversant et à une impression de continuité. Une sensation qui a



Angela Deuber hat Architektur an der ETH Zürich studiert. 2006 gründete sie ADA. Das Portfolio des Büros umfasst Wohn- und Gewerbeimmobilien, Spezialimmobilien wie Krankenhäuser, Alterszentren und Hotels sowie öffentliche Projekte wie Schulen, Kindergärten und Museen. Angela Deuber ist Gastdozentin am Departement für Architektur der ETH Zürich. Sie war Gastprofessorin an der Oslo School of Architecture and Design und an der Accademia di Architettura di Mendrisio. Darüber hinaus unterrichtete sie an der Porto Academy FAUP und war Dozentin an der Hochschule Luzern.

Angela Deuber a étudié l'architecture à l'ETH de Zurich. En 2006, elle a fondé ADA. Parmi les projets du bureau, on trouve des immeubles résidentiels et commerciaux, des hôpitaux, des centres pour personnes âgées et des hôtels, ainsi que des écoles, des jardins d'enfants et des musées. Angela Deuber est professeur invité au Département d'architecture de l'ETH de Zurich. Elle a été professeur invité à l'Oslo School of Architecture and Design et à l'Accademia di Architettura di Mendrisio. En outre, elle a enseigné à la Porto Academy FAUP et a été chargée de cours à la Haute école de Lucerne.



etwa zwei Meter breite Wand im Untergeschoss herausgenommen wurde. Dadurch fällt nun Tageslicht in beiden Geschossen sowohl von Süden als auch von Norden ein. Und man kann vom Untergeschoss in den Hof gehen, dort auf der Treppe sitzen und einen Kaffee trinken – ein wunderbarer Rückzugsort.

Als du die Schule in Thal gebaut hast, hast du betont, wie sehr du es genießt, an nur einem Projekt zu arbeiten. Wie hat sich die Situation im Büro verändert, jetzt wo du ein Hochhaus planst?

Grundsätzlich ist es richtig, dass ich es nach wie vor genieße, hoch konzentriert an einem Projekt zu arbeiten. Das schließt jedoch nicht aus, dass wir gleichzeitig mehrere Projekte umsetzen, wie auch zurzeit. Dazu gehört das richtige, vertraute und eigenständig arbeitende Team, das glücklicherweise an meiner Seite ist.

SUBJEKTIV UMBAUEN

Hast du bewusst nach einer Umbau-Aufgabe gesucht?

Für meine neuen Büro- und Wohnräume habe ich nur Bestandsbauten in Betracht gezogen. Auch wenn ich nach der Gründung meines Büros schon bald mit einer oft als «radikal» beschriebenen, zuweilen autonomen Architektur international bekannt geworden bin, liebe ich Umbauten nach wie vor. Es gibt genauso wichtige Umbauten in unserem Werk, zum Beispiel die denkmalpflegerische Arbeit des spätmittelalterlichen Wohnbaus in Stuls oder eben die Umbauten, die ich nun für mein Büro und mein Wohnatelier realisieren durfte. Wir werden in Zukunft

été renforcée par de petites interventions structurelles, notamment en démontant une porte en chêne massif et en abattant un mur d'environ deux mètres de large au sous-sol. Ceci permet à la lumière naturelle de traverser les deux étages, à la fois au sud et au nord grâce à deux ouvertures. Depuis le sous-sol, on peut donc accéder à la cour, s'asseoir sur les escaliers et prendre un café – c'est un magnifique lieu de retraite.

Lors du projet de l'école de Thal, tu as souligné que tu appréciais de travailler sur un seul projet. Comment la situation au bureau a-t-elle changé maintenant que tu projettes un immeuble de grande hauteur?

Fondamentalement, je préfère travailler et me concentrer sur un seul et même projet. Néanmoins, cela n'exclut pas de mener plusieurs projets en parallèle, comme c'est le cas actuellement. Ce qu'il faut, c'est avoir la bonne équipe, une équipe de confiance qui travaille de manière autonome – et je suis très heureuse d'en avoir une à mes côtés.

RECONSTRUIRE DE MANIÈRE SUBJECTIVE

As-tu explicitement été à la recherche d'un projet de transformation?

Pour ce qui est de mon bureau et de mon logement, je n'ai envisagé que des bâtiments existants. D'ailleurs, même si je me suis rapidement forgé une réputation internationale pour mon architecture, souvent décrite comme «radicale» et parfois autonome, j'aime tout autant les transformations. Parmi nos travaux, il y a des



wieder mehr weiterbauen müssen. Wichtig ist, dass wir inspirierte Architektur machen – und das geht auch mit beziehungsweise in Ergänzung zum Bestand.

Auch als Professorin thematisierst du das Umbauen.

Vor der Moderne war klar, dass Bauen immer ein Weiterbauen war. Selbstverständlich wurde mit dem Bestand und mit Spolien gearbeitet. Erst durch die «Tabula-rasa-Mentalität» der Moderne war das Weiterbauen kein grosses Thema mehr. Die meisten Architekturschaffenden haben es verlernt und auch im Unterricht an den Hochschulen wird es selten thematisiert. Dabei ist es eine schöne Bauaufgabe. Die Typologie des Bestandes und die Geschichte des Ortes geben bereits das räumliche Thema für den Umbau vor. Es geht also darum, dieses zu erkennen und mit möglichst wenigen Massnahmen zu präzisieren: Konkret heisst das, das räumliche Thema durch behutsames Eingreifen zu verdeutlichen und ganzheitlich umzusetzen. Gute Beispiele sind der nur teilweise realisierte Umbau des Dorfes Salvador de Bahía und das SESC Pompéia in São Paulo von Lina Bo Bardi. Das Gemeinschaftszentrum ist unglaublich lustvoll, befreiend – geradezu grandios. Fantastisch ist auch Cecilia Pugas Umbau des Palacio Pereira in Santiago de Chile.

Haben alle Studierenden jeweils Entwürfe für denselben Bestandsbau gemacht?

Unsere Studierenden untersuchen alle eine andere Art von Weiterbauen, zum Beispiel einen Umbau, eine Aufstockung, eine Nachverdichtung – je nach persönlichem

Umnutzung eines Hauses aus dem Jahr 1530, Büro im Erd- und Untergeschoss, Atelier im 4. und 5. Obergeschoss, Zürich, 2021

Transformation d'une maison des années 1530 composé d'un bureau au rez-de-chaussée et au sous-sol et d'un atelier au 4^e et 5^e étage, Zurich, 2021

transformations significatives, par exemple le travail de conservation du bâtiment résidentiel de la fin du Moyen-Âge à Stuls ou encore les travaux de restructuration que je viens de réaliser pour mon bureau et ma maison-atelier. À l'avenir, il nous faudra de plus en plus bâtir avec l'existant. L'important est de proposer une architecture réfléchie – et cela correspond bien à l'idée de la continuité du tissu bâti.

En tant que professeur, tu abordes également le thème de la reconstruction.

Avant le modernisme, construire signifiait clairement continuer le bâti. On travaillait tout naturellement avec l'existant et des spolias. Avec la mentalité de «tabula rasa» des temps modernes, construire le bâti a perdu de son importance. La plupart des professionnels de l'architecture ne savent plus comment s'y prendre, et même dans les écoles supérieures, on n'aborde que rarement ce sujet. C'est pourtant en soi une très belle tâche. La typologie de l'existant et l'histoire du lieu définissent toutes deux le concept spatial de la reconstruction. Ce qui importe, c'est de le découvrir et de le formuler en intervenant au minimum: concrètement, cela signifie mettre en

Interesse. Die Beschäftigung mit dem Ort steht bei uns im Studio jedoch nicht am Anfang. Sowohl in Oslo, in Mendrisio als auch in Zürich an der ETH sind wir mit dem Raum gestartet – also mit der Suche nach einer persönlichen Inspiration. Daraus wird individuell ein räumliches Thema entwickelt und mit Arbeitsmodellen gebaut. Erst danach kommt die konkrete Umsetzung mit Ort, Programm, Art des Weiterbauens, Material und Struktur bis hin zu einem ganzheitlichen Projekt. All die einzelnen Aspekte führen schlussendlich zu einem kohärenten Ganzen.

Der Bestand setzt den Ideen dann aber sicher oft auch Grenzen.

Der Unterschied zum Neubau ist, dass der Bestand die Gedanken schon impliziert. Man muss ein Projekt entwickeln, das als Ganzes Sinn ergibt – dazu muss man den Bestand wahrnehmen können. Das macht für mich gerade Architektur aus. Das eigene räumliche Thema mit einem realen Ort zusammenzubringen braucht geistige Flexibilität, erlaubt aber dennoch die Weiterentwicklung zu einem kohärenten Ganzen.

Hochhaus, Krismer-Areal, Baden, seit 2019

Immeuble, Krismer-Areal, Baden, depuis 2019

évidence le concept spatial par des interventions prudentes et l'appliquer de manière cohérente. La transformation du village de Salvador de Bahía, un projet qui n'a été que partiellement réalisé, et le SESC Pompéia à São Paulo de Lina Bo Bardi en sont de bons exemples. Le centre communautaire est absolument fabuleux, libérateur, en un mot, grandiose. Autre réalisation fantastique, la transformation par Cecilia Puga du Palacio Pereira à Santiago du Chili.

Est-ce que tes étudiants ont tous fait des projets pour le même bâtiment existant?

Chaque étudiant étudie un type de construction différent, par exemple une transformation, une surélévation, une densification, cela dépend de l'intérêt personnel. Dans notre atelier, l'étude du lieu lui-même ne constitue pas le point de départ. En effet, que ce soit à Oslo, à Mendrisio ou à Zurich à l'ETH, nous commençons par étudier l'espace, autrement dit par chercher une inspiration personnelle. Ensuite, chacun développe son concept spatial et le réalise à l'aide de maquettes. Ce n'est qu'ensuite que vient la mise en œuvre concrète incluant le lieu, le programme, le façon de continuer le tissu bâti, les matériaux, la structure pour aboutir à un projet global. Au final, chaque aspect contribue à la création d'un ensemble cohérent.



Du hast von dir selbst gesagt, dass du Räume machen willst, die «man sich noch nicht vorgestellt hat».

Ja, das ist richtig. Und das meistern unsere Studierenden auch. Sie machen sinnvolle und äusserst schöne Projekte, wenn sie auf ein bestimmtes Ziel hin suchen. Dann verfolgen sie einen Traum, eine Empfindung, einen Gedanken – etwas, das sie persönlich inspiriert. Der Fehler ist jedoch zu glauben, dass man an diesem Punkt fertig sei, denn da beginnt erst die Herausforderung, das unausgereifte Neue auszuarbeiten und zu verwirklichen.

Warum lässt du die Studierenden nicht den umgekehrten Weg gehen, indem du den Ort an den Anfang stellst und fragst, was er suggeriert?

Wir möchten, dass die Studierenden nicht mit konventionellen Bildern beginnen, sondern mit ihrer persönlichen Inspiration. Sie geben dieser einen positiv konnotierten Titel. Wenn dieser zu abstrakt ist, wird ein «mathematischer» Untertitel hinzugefügt, der bereits eine räumliche oder körperhafte Dimension hat.

Gib ein Beispiel dafür.

«Falling Blue» – der Titel eines Kunstwerkes von Agnes Martin – ist fantastisch, aber nicht konkret genug, um Architektur zu machen. Dennoch ist er inspirierend und weckt positive Emotionen. Gibt man ihm noch einen Untertitel, der zum Beispiel mit Unendlichkeit zu tun hat, dann erhält er eine räumliche Dimension. Damit kann man arbeiten.

Wir zeigen im Architektur-Teil dieses Magazins den Umbau einer Remise in der Missionstrasse in Basel von Buchner Bründler. Sie haben ein zweites in das bestehende Haus gestellt und inspiriert von Gordon Matta-Clark grosse runde Öffnungen eingeschnitten. Erst durch diese etwas brachialen Eingriffe versteht man die Struktur des Altbaus.

Das klingt befreiend. Die Remise ist ein ideales Umbauobjekt. Sie ist gut, aber gleichzeitig nicht so herausragend, dass man die totale Ehrfurcht vor ihr hätte. Mitunter kann man durch Aufbrechen oder Wegnehmen eine alte Struktur erst richtig sichtbar machen. Einer unserer Studierenden hat in seiner Semesterarbeit aufgezeigt, wie eine industrielle Halle mit wenigen, gezielt gesetzten Kernbohrungen geöffnet werden kann und hat dadurch neue ästhetische Verbindungen zwischen den Räumen geschaffen.

Deine Umbauten wirken eher behutsam. Hast du Lust auch mal brachialer an die Sache heranzugehen?

Die Chance ist doch, mit wenig Energie ein klares räumliches Projekt zu schaffen – dafür muss man nicht zwangsläufig grob eingreifen. Wir haben jedoch beispielsweise in Stuls sehr radikal mit einer neuen Doppelwendeltreppe und einem Eingriff im Dachraum die Raumstruktur des ganzen Gebäudes gestärkt, auch wenn man das von aussen nicht wahrnimmt.

Construire dans l'existant signifie pourtant aussi accepter les limites de la créativité.

Contrairement à une construction neuve, l'existant implique déjà une certaine réflexion. Il faut développer un projet qui fasse sens dans son ensemble; et pour cela, il faut être capable de percevoir l'existant. Voilà ce qui fait l'architecture pour moi. Concilier son propre concept spatial avec un lieu réel exige une souplesse d'esprit, et permet en même temps la création d'un ensemble cohérent.

Parlons un peu de toi. Tu as dit vouloir créer des espaces «que l'on n'a pas encore imaginés».

Oui, tout à fait. Et c'est bien ce que nos étudiants maîtrisent dans leurs projets. Ils réalisent des projets pleins de sens et extrêmement beaux lorsqu'ils cherchent à atteindre un objectif précis. Ils poursuivent alors un rêve, un sentiment, une pensée – quelque chose qui les inspire personnellement. En effet, c'est là que se trouve le véritable défi qui consiste à élaborer et réaliser ce qui est encore à l'état embryonnaire.

Et si tu laissais les étudiants faire le chemin inverse, en commençant par le lieu, par ce qu'il suggère?

Nous voulons que les étudiants démarrent leurs projets avec leur inspiration personnelle plutôt qu'avec des images conventionnelles. Dans un second temps, ils leur faut trouver un titre qui a une connotation positive. Si celui-ci est trop abstrait, ils doivent le compléter en ajoutant un «sous-titre mathématique» qui comporte déjà une dimension spatiale ou matérielle.

Dans la rubrique architecture de ce magazine, nous présentons la transformation d'une dépendance à Bâle de Buchner Bründler. Ils ont inséré une construction dans la maison existante et découpé de grandes ouvertures rondes inspirées du style de Gordon Matta-Clark. Cette intervention quelque peu radicale nous fait comprendre la structure de l'ancien bâtiment.

Cette approche semble libératrice. Une dépendance est un objet idéal pour faire l'objet d'une transformation. Parfois, il suffit de casser ou d'enlever une ancienne structure pour lui donner toute sa visibilité. Dans le cadre de sa thèse, l'un de nos étudiants a montré comment il était possible d'ouvrir un hall industriel en effectuant quelques percements ciblés, créant ainsi de nouveaux liens esthétiques entre les différents espaces.

Tes transformations semblent plutôt prudentes. Aimerais-tu parfois adopter une approche plus radicale?

Après tout, si l'on a l'opportunité de réaliser un projet spatial clair sans trop forcer, pourquoi faudrait-il intervenir de manière radicale? En revanche, à Stuls notamment, nous avons renforcé de manière très radicale la structure spatiale de l'ensemble du bâtiment en ajoutant un nouvel escalier à double spirale et en intervenant dans l'espace du toit, même si cela ne se voit pas de l'extérieur.

Derzeit wird nicht nur viel über Umnutzen gesprochen, sondern auch das Wiederverwenden von Bauteilen gefordert, um weniger graue Energie beim Bauen zu verschleissen. Wie siehst du etwa die Halle 181 von in situ? Könntest du dir vorstellen, mit wiederverwendeten Materialien zu arbeiten? Müsstest du dann die eigenen Ideen zugunsten dessen abschwächen, was die Materialien dir «vorgeben»?

Das ist eine wichtige Frage. Und ja, ich kann mir sehr gut vorstellen, mit wiederverwendeten Materialien zu arbeiten, so wie wir dies gerade bei einem Klinikbau in Deutschland tun. Architektur braucht mehr als nur die materialspezifische Denkweise. Ein Gebäude sollte nicht nur physisch «zusammenhalten», sondern auch einen Gedanken implizieren und damit geistigen Halt bieten. Zum Physischen gehört die wichtige Frage nach der Kohärenz. Aktuell bauen wir ein Künstleratelier in Soho in New York um, wo uns genau diese Frage beschäftigt. Kohärenz muss nicht unbedingt auf der Ebene von Materialien, Farben und Oberflächen geschaffen werden. Sie kann auch mit Hilfe einer sehr klaren Struktur entstehen. Grundsätzlich sehe ich die Anforderungen unserer Zeit gegenüber dem Bauen als Chance – als Ausweg aus einer vermeintlichen Beliebigkeit.

ADDITION VERSUS GANZHEIT

Der Titel dieser Ausgabe des Arc Mags ist «Addition». Benutzt du selbst diesen Begriff? Ist er für dich positiv oder negativ besetzt?

Es gibt ein wunderbares additives Gebäude von Louis Kahn, das Kimbell Art Museum in Fort Worth in Texas. Es ist modular aufgebaut, bildet aber dennoch ein Ganzes. Faszinierend ist, wie er mit den drei mal sechs addierten Zykloidengewölben ein Gebäude geschaffen hat, durch das wunderbar das Licht fällt, von dem man weiss: Man kann nichts mehr ergänzen.

Aber gerade die Modularität verspricht doch, dass man das Gebäude jederzeit einfach erweitern könnte.

Das ist nicht möglich – aufgrund der Proportionen und der drei Innenhöfe, die Kahn präzise angeordnet hat, um verschiedene Bereiche wie den Eingang und die Galerien zu definieren. Auch aussen ist alles durchdacht: Man kommt aus dem Park und trifft auf die Veranden. Kahn sagt über sie, dass sie gerade deshalb so schön sind, weil sie so überflüssig sind. Dort kann man geschützt sitzen und in den Park blicken.

Das heisst Addition ist für dich ein positiver Begriff, solange man die Proportion und die Figuration eines Bauwerkes meistern kann?

Es spielt grundsätzlich keine Rolle, ob das Raumsystem additiv oder geteilt ist. Wichtig ist, dass Architektur immer als Ganzes zu Ende gedacht wird, und dazu gehören auch die Formen und die Proportionen.

Actuellement, on ne parle pas uniquement de transformation, mais aussi de réutilisation des éléments de construction dans le but de réduire l'énergie grise. Que penses-tu de la Halle 181 du bureau in situ? Pourrais-tu t'imaginer travailler avec des matériaux réutilisés? Faudrait-il alors revoir tes idées en fonction de ces matériaux?

Voilà une question cruciale. Oui, je peux très bien m'imaginer travailler avec des matériaux réutilisés – c'est d'ailleurs ce que nous faisons actuellement pour le projet de construction d'une clinique en Allemagne. L'architecture ne se limite pas à une réflexion sur les matériaux. Un bâtiment ne doit non seulement «résister» sur le plan matériel, mais aussi comporter une réflexion et donc fournir un repère moral. La cohérence est un aspect crucial pour ce qui touche au physique. Nous sommes en train de transformer un atelier d'artiste à Soho, à New York, où cette question occupe une attention particulière. Cette cohérence ne doit pas nécessairement être créée au niveau des matériaux, des couleurs et des surfaces. Elle peut également se refléter à travers une clarté structurelle. Fondamentalement, je pense que les exigences que notre époque impose à la construction représentent une véritable opportunité – une échappatoire à ce que l'on croit être l'arbitraire.

ADDITION OU UNITÉ

Le titre de cet Arc Mag est «Addition». Est-ce un terme que tu utilises? A-t-il une connotation positive ou négative pour toi?

Il existe un magnifique bâtiment additif de Louis Kahn, le Kimbell Art Museum à Fort Worth au Texas. Il est conçu de manière modulaire et forme néanmoins un ensemble cohérent. Ce qui est fascinant, c'est la manière dont les six voûtes en berceau parallèles, qui définissent une composition tripartite, créent un espace non compartimenté et unifié par la lumière. C'est tout simplement parfait!

Et pourtant, cette même modularité laisse présager que l'on pourrait à tout moment aisément agrandir le bâtiment.

Ce n'est pas possible – compte tenu des proportions et des trois cours intérieures que Kahn a disposées de manière précise en définissant différentes zones telles que l'entrée et les galeries. À l'extérieur aussi, tout est bien pensé: en sortant du parc, on se retrouve face aux vérandas. Ce qui fait leur beauté, selon Kahn, c'est qu'elles sont superflues. C'est un endroit calme qui invite au repos et à contempler le parc.

Cela signifie que l'addition est un concept positif pour toi, pour autant que l'on maîtrise les proportions et la représentation de la construction?

Que la spatialité soit additive ou compartimentée n'a pas d'importance. Ce qui importe, c'est que l'architect-

Umbau eines
Doppelhauses aus dem
frühen 15. Jahrhundert,
Stuls, 2012

Transformation d'une
maison jumelée du début
du 15^e siècle, Stuls, 2012



Dass Bauteile oder Materialien collagiert wirken, interessiert dich nicht?

Collagen im Sinne irgendeiner beliebigen Zusammensetzung interessieren mich tatsächlich nicht. Dagegen ist eine Collage im Sinne eines Bruches, wie zum Beispiel in der Hagia Sofia, in der sich zwei Raumsysteme überlagern und dadurch eine neue Komplexität entsteht, etwas Schönes. Dahinter steht die Frage, was Architektur ausmacht, die berührt, also kraftvoll, aber dennoch menschlich und zugänglich ist. Diese Architektur hat meiner Meinung nach immer eine Art positiven «Fehler». Deshalb interessieren mich klare, regelhafte Konzepte, die aber gebrochen sind. Dieser Bruch muss etwas Positives als gedankliche Auflösung beinhalten. Der Bruch kann so etwas wie in der Hagia Sofia sein, also die Überlagerung zweier Raumsysteme, wodurch räumliche Komplexität entsteht oder die Überlagerung der Geschichte an den Oberflächen. Dies kann collagiert wirken, ist aber nicht willkürlich.

INSPIRATIONEN

Warum zählt deine Bibliothek nur 100 Titel?

Diese artifizielle Zahl hilft mir, mich aufs Wesentliche zu konzentrieren. Ich frage mich bei jedem Buch: Was gibt es mir? Bücher, zu denen ich keinen ausreichenden Bezug habe beziehungsweise die keine tiefgehende Freude oder Emotionen auslösen, sortiere ich aus. Meine Bibliothek enthält auch Bücher zu Philosophie, Kunst und Literatur – von Hannah Arendt über Agnes Martin bis hin zu Virginia Woolf. «The Concept of the Beautiful» von Agnes Heller oder Jane Ellen Harrison «Ancient Art and Ritual», die über das Ritual schreibt und wie es Raum definiert, sind Beispiele für wundervolle, inspirierende Bücher.

ture soit toujours conçue comme un tout, ce qui inclut les formes et les proportions.

Le fait que les composants ou les matériaux semblent être un collage, cela n'a pas d'importance pour toi?

En effet, les collages au sens d'une composition quelconque ne m'intéressent pas. En revanche, un collage qui représente une rupture, comme dans la Sainte-Sophie, où deux spatialités se superposent pour créer une nouvelle complexité, c'est magnifique. En fait, la question est de savoir ce qu'est une architecture qui fait vibrer, une architecture à la fois forte, humaine et ouverte. À mon avis, cette architecture comporte toujours un certain type de «défaut» positif. C'est pourquoi je m'intéresse aux concepts clairs et réguliers, pour autant qu'ils soient brisés. Cette rupture doit inclure un raisonnement positif. La rupture peut très bien ressembler à une superposition de deux spatialités, comme dans la Sainte-Sophie, créant ainsi une complexité spatiale, et un chevauchement des périodes de l'histoire sur les surfaces. Cela peut paraître comme un collage, mais ce n'est en rien arbitraire.

INSPIRATIONS

Comment se fait-il que ta bibliothèque ne comprenne que 100 livres?

Ce chiffre artificiel me permet de me concentrer sur l'essentiel. à chaque fois que je prends en main un livre, je me demande quelle est pour moi sa plus-value. J'élimine systématiquement les livres avec lesquels je n'ai pas suffisamment d'affinités ou qui ne déclenchent pas de joie ou d'émotions profondes. Ma bibliothèque contient également des livres de philosophie, d'art et de littéra-



Einfamilienhaus, Thusis, 2019

Maison individuelle, Thusis, 2019

Und du hast viele Bücher zur Weltarchitektur. Sind sie Inspiration für deine Bauten?

Mich treibt die Suche nach Schönheit an. Jedes Mal, wenn ich ein wunderbares Gebäude erlebe, inspiriert es mich, mich tiefer mit Architektur zu beschäftigen. Ich benutze die Bücher zur Weltarchitektur für Reisen. Obwohl Pflanzen in gewisser Weise für mich auch Architektur sind. Viele Pflanzen interpretieren wir als atemberaubend schön. Ist nicht unsere Verantwortung als Architekturschaffende, die schönsten Dinge zu schaffen? Ich gehe in den Landschaftsraum, botanische Gärten und Privatsammlungen. Zum Beispiel bin ich gerade von einer Reise aus den USA zurückgekehrt, wo ich das Glück hatte, Ruth Bancrofts einzigartige Sukkulenten-Sammlung von Agaven, Kakteen und Aloen in Walnut Creek in Kalifornien zu sehen.

Was meinst du mit «Pflanzen sind auch Architektur»?

Ich habe ein wunderbares Buch der botanischen Künstlerin Margaret Mee. Sie hatte sich in den Dschungel verliebt und mit ihren Zeichnungen die Pflanzenwelt aufgenommen. Vor zwei Jahren waren wir mit unseren Studierenden daher im Amazonasgebiet – in der Gegend wo Mee war. Das, was die Studierenden dabei jeweils am stärksten inspiriert hat, haben sie betitelt und in ein physisches Modell gegossen. Dieses Modell hat somit ihren Gedan-

ture – de Hannah Arendt à Agnes Martin en passant par Virginia Woolf. «The Concept of the Beautiful d’Agnes Heller ou «Ancient Art and Ritual» Jane Ellen Harrison, qui se penche sur le rituel et la façon dont il définit l’espace, sont des exemples de livres extraordinaires et inspirants.

Tu as aussi divers livres sur l’architecture mondiale. Sont-ils une source d’inspiration pour tes constructions?

Ce qui me stimule, c’est la quête de la beauté. Chaque fois que je vois un bâtiment qui me plaît, j’ai envie d’approfondir mes connaissances en architecture. J’utilise les livres sur l’architecture mondiale pour voyager. Les plantes sont elles aussi en quelque sorte de l’architecture pour moi. La plupart des plantes sont d’une beauté à couper le souffle. La responsabilité qui nous incombe en tant que professionnels de l’architecture n’est-elle pas aussi de créer des merveilles? En fait, je viens de rentrer d’un voyage aux États-Unis, à Walnut Creek en Californie, où j’ai eu la chance de visiter la collection unique des succulentes de Ruth Bancroft, avec des agaves, des cactus et des aloès.

Que veux-tu dire par «les plantes sont en quelque sorte de l’architecture»?

J’ai un superbe livre de l’artiste botanique Margaret Mee. Elle était tombée amoureuse de la jungle et a intégré le monde végétal dans ses dessins. Il y a deux ans, nous

ken ausgedrückt, der wiederum räumlich oder körperhaft interpretierbar ist und als Grundlage für ihren Entwurf weiterentwickelt wurde. Bei Pflanzen lassen sich viele räumliche und konstruktive Dinge beobachten. Beispielsweise bei einer Liane, wie sie sich räumlich verschränkt oder mit einer anderen Pflanze eine Symbiose eingeht.

Aus der Botanik strukturelle Ideen zu übernehmen – hast du das in deiner eigenen Arbeit bereits probiert?

Für den Merker-Turm in Baden haben wir mit dem Ingenieur Patrick Gartmann elf Typen von Säulen definiert. Die Formen, Masse und Proportionen jeder einzelnen Säule werden im Verhältnis zu den anderen Säulen berücksichtigt. Die Fassade als Ganzes befindet sich daher in ständiger Entwicklung und im Wachstum, ebenso wie eine Blüte. Die Form der Säulen ist inspiriert vom Verhalten einer Blume, die geboren wird, wächst und blüht.

Man wird das aber nur erkennen, wenn man nah genug am Gebäude steht. Aus der Distanz scheint es eher ein funktionaler Bau zu werden. Geht es dir darum, den Wunsch nach Identität durch Architektur und den gleichzeitigen Anspruch auf Flexibilität in ein Gleichgewicht zu bringen?

Die Fassadenkonstruktion des Hochhauses ist eine architektonische Erfindung. Von der Bruggerstrasse zurückversetzt wird es als Anordnung aus luftigen Himmelsdächern erlebt, die übereinander gestapelt sind. Die skulpturalen, pflanzenartigen Formen der Säulen, die Pflanzenstämmen ähneln, und die schrägen Veranden schaffen eine konstruktive und architektonische Balance zwischen den Aussen- und Innenräumen jedes Grundrisses. Die Ableitung der statischen Kräfte gliedert die unterschiedlichen Räume und macht sie zu hochflexiblen Raumeinheiten. Dieses Projekt möchte einen Schritt zurücktreten und zeigen, dass Architektur durch die Arbeit mit einem Reichtum an scheinbar banalen architektonischen Elementen begriffen werden kann: Säulen, Platten, Fassaden, Fenster, Türen und Wände. Notwendiger Pragmatismus und die Schönheit der Erscheinung von Form und Raum sollen hier miteinander verbunden werden.

Wenn man verdichtet, muss man aufpassen, dass noch Rückzugsräume vorhanden sind.

Ja genau. Die Frage ist, wie kann man sich geborgen fühlen, aber dennoch zugleich frei? Bei Baden versuchen wir, das durch die umlaufenden Balkone in verschiedenen Tiefen zu erreichen. Neben pragmatischen Überlegungen – die horizontalen Platten verhindern den Brandüberschlag – vermitteln sie die Illusion eines vergrößerten Raumes, indem sie die unterschiedlichen Elemente des Hochhauses und seine Umgebung fest miteinander verbinden. Sie erweitern die Wohnungen unendlich im Bezug zum Raum nach aussen.

sommes donc allés avec nos étudiants en Amazonie, dans la même région où est allée Mee. À chaque fois que les étudiants ont découvert quelque chose qui les inspirait particulièrement, ils lui ont trouvé un titre et l'ont coulé un modèle physique. Celui-ci reflétait leur pensée et se retrouvait sous forme d'un espace ou d'un objet de base dans leur projet. Les plantes présentent de nombreux aspects spatiaux et constructifs. Prenons par exemple une liane qui s'entrelace dans l'espace ou qui forme une symbiose avec une autre plante.

Reprendre des idées structurelles de la botanique – tu l'as déjà essayé dans le cadre de tes projets?

Dans le cas de la tour Merker à Baden, nous avons défini en collaboration avec l'ingénieur Patrick Gartmann onze types de colonnes. Les formes, les dimensions et les proportions de chaque colonne tiennent compte des autres colonnes. La façade dans son ensemble est donc en constante évolution et se développe, à l'instar d'une fleur. La forme des colonnes s'en inspire, elle naît, grandit et s'épanouit.

Il faut être assez près du bâtiment pour s'en rendre compte. De loin, ce bâtiment paraît assez fonctionnel. Concilier le désir d'identité par le biais de l'architecture et le besoin de flexibilité: Est-ce là ton objectif?

La façade de la tour est une invention architecturale. En retrait de la Bruggerstrasse, elle est perçue comme un agencement de toits célestes légers, empilés les uns sur les autres. Les formes sculpturales et végétales des colonnes, telles les tiges d'une plante, et les vérandas inclinées créent un équilibre constructif et architectural entre les espaces extérieurs et intérieurs de chaque plan. La dérivation des forces statiques articule les différents espaces et les transforme en unités spatiales hautement flexibles. Ce projet cherche à prendre du recul pour démontrer qu'il est possible de faire de l'architecture en intégrant une multitude d'éléments architecturaux apparemment banals: colonnes, panneaux, façades, fenêtres, portes et murs. Ce projet allie pragmatisme et beauté de la forme et de l'espace.

Quand on densifie, il faut veiller à ce qu'il y ait encore des espaces de respiration.

Absolument. Le tout est de savoir comment faire pour se sentir à la fois protégé et libre. À Baden, nous essayons d'y parvenir notamment en créant des balcons périphériques de différentes profondeurs. Au-delà des considérations pragmatiques – les panneaux horizontaux empêchent les incendies de se propager – ils donnent l'illusion d'un espace agrandi et font le lien entre les différents éléments du gratte-ciel et son environnement. Les appartements se prolongent à l'infini grâce à leur relation avec l'espace extérieur

WELCHE ARCHITEKTURGESCHICHTE?

Ich hatte die Säulen für Baden eher als Versuch gelesen, an die plastische Durcharbeitung vormoderner Architektur anzuknüpfen.

Sich mit der Baugeschichte zu beschäftigen, kann inspirierend sein, aber ich bin dem gegenüber auch skeptisch – sie umfasst auch Werte, die nicht meinen entsprechen. Die Vorbilder der Baugeschichte – häufig männlich geprägt – sind für uns Architektinnen begrenzt wertvoll, da sie häufig auf anderen Werten und Sichtweisen basieren. Für die Stadtplanerin Jane Jacobs, die das grossartige Buch «The Death and Life of Great American Cities» geschrieben hat, ist in der Stadtplanung zum Beispiel der Aspekt der Sicherheit wesentlich. In städtebaulichen Diskussionen ist er in unseren Breiten untergeordnet bis nicht präsent – dabei ist er absolut zentral. Wir haben in Baden versucht, eine «neutrale Sprache» zu entwickeln, die sich auf die Natur bezieht. Sie bezieht sich auf Vorbilder aus der Pflanzenwelt, in all ihrer Komplexität, Fülle von Schönheit, Farben und Lebendigkeit.

Viele Architekturschaffende argumentieren hingegen ihre Entwürfe ganz offensiv als Bezugnahmen auf die Baugeschichte. Damit das funktioniert, setzen sie voraus, dass die «Geschichte» positiv konnotiert ist. Doch als Historiker weiss ich wie du nur zu gut: Geschichte ist voll von Ideologien, politischen und gesellschaftlichen Konventionen, die ich im Rückblick fragwürdig finde oder klar ablehne.

Es ist wichtig, dass Geschichte kontinuierlich hinterfragt wird. Die Kunsthistorikerin Linda Nochlin hat beispielsweise mit ihrem «Reader» die Kunstgeschichte neu geschrieben und damit der zumeist ungeschriebenen Geschichte von Frauen einige Kapitel hinzugefügt. Sie hat zu Künstlerinnen geforscht, sie interviewt und damit ein neues Standardwerk der Kunstgeschichte verfasst. Es wäre gut, wenn dies auch für die Architekturgeschichte in Angriff genommen würde.

VON SINN UND SCHÖNHEIT

Für dich soll Architektur «Sinn ergeben». Was meinst du damit? Soll sie Halt geben in unserer Zeit, die mitunter als chaotisch, heterogen, wahllos oder gar beliebig wahrgenommen wird?

Ein Gebäude muss wie bereits angesprochen physischen und geistigen Halt bieten. Mit gedanklich meine ich nicht die Idee – die im allgemeinen Sprachgebrauch bedeutet, dass etwas nie ganz verwirklicht ist oder einfach ein glücklicher Einfall ist. Ich bin gegen den Mythos der Idee, vielmehr sollte Architektur «Sinn» ergeben. Sinn ist, eine Fülle von Zusammenhängen erkennen zu können. Wenn wir das können, ist das etwas vom Grossartigsten, das uns passieren kann – etwa wie im Moment der Verliebtheit: Alles ergibt Sinn.

QUELLE HISTOIRE DE L'ARCHITECTURE?

Pour moi, les colonnes de Baden constituent plutôt une tentative de renouer avec le travail plastique de l'architecture prémoderne.

S'intéresser à l'histoire de l'architecture peut être une source d'inspiration. En même temps je reste un peu sceptique à ce sujet, étant donné que les valeurs véhiculées ne correspondent pas toujours aux miennes. Les modèles de l'histoire de l'architecture – généralement marqués par la prédominance des hommes – ne sont que d'un intérêt limité pour nous, les femmes architectes, dans la mesure où ils reposent souvent sur des valeurs et des points de vue différents. Ainsi, pour l'urbaniste Jane Jacobs, qui a écrit un livre formidable intitulé «The Death and Life of Great American Cities», la sécurité est un aspect fondamental de la planification urbaine, par exemple. Et pourtant, cet aspect est secondaire, voire inexistant, dans les discussions sur l'urbanisme qui ont lieu dans nos contrées. À Baden, nous avons essayé de développer un «langage neutre» qui fait référence à la nature. Il fait référence aux modèles du monde végétal, dans toute sa complexité, sa beauté, ses couleurs et sa vivacité.

Au contraire, un grand nombre d'architectes présentent leurs projets en faisant explicitement référence à l'histoire de la construction. Cela suppose bien sûr que «l'histoire» a une connotation positive. Or, en tant qu'historien, je pense tout comme toi que l'histoire est pleine d'idéologies, d'aspects politiques et sociaux que je considère comme douteux ou que je rejette catégoriquement plus je prends de recul.

Il est essentiel que l'histoire soit continuellement remise en question. L'historienne de l'art Linda Nochlin, par exemple, a réécrit l'histoire de l'art et publié son «Reader», qui ajoute quelques chapitres à l'histoire non écrite des femmes. Pour cela, elle a mené des recherches sur les femmes artistes, les a interviewées et a rédigé un nouvel ouvrage de référence en histoire de l'art. Se lancer dans une telle démarche pour l'histoire de l'architecture serait une bonne chose.

DU SENS ET DE LA BEAUTÉ

À tes yeux, l'architecture doit «faire sens». Que veux-tu dire par là? Est-elle censée fournir un soutien à notre époque qui est parfois perçue comme chaotique, hétérogène, sans choix, voire arbitraire?

Un bâtiment doit offrir un repère physique et moral. Je suis contre le mythe de l'idée, l'architecture est censée avoir un «sens». Le sens, c'est de pouvoir reconnaître une multitude de corrélations, d'interconnexions. Et lorsque nous y parvenons, c'est l'une des choses les plus grandioses qui puisse nous arriver, comme lorsque nous tombons amoureux: tout a un sens.



Primarschule und Kindergarten, Thal, 2013

École primaire et jardin d'enfant, Thal, 2013

Architektur kann uns also aufzeigen, dass die Welt zwar komplex ist, es aber dennoch möglich ist, ein sinnhaftes Ganzes zu schaffen? Also «Sinn» eher so verstanden, dass Architektur uns klar macht, dass nicht alles bloss diffus und widersprüchlich ist?

Gegensätzlich im Sinne von Mies van der Rohe kann Architektur sein. So zum Beispiel die entmaterialisierten Chromstahlstützen beim Barcelona Pavillon, die nicht zeigen sollen, dass sie tragen. Daneben stehen scheinbar massive Onyx-Wände, die aussehen, als würden sie tragen, es aber nicht tun. Wenn in der Architektur jedoch etwas widersprüchlich ist, hat man es nicht zu Ende gedacht. Ein Widerspruch kann nicht bestehen; ein Teil kann nicht dem Ganzen widersprechen. Wenn Architektur Sinn ergeben soll, darf sie gegensätzlich, aber nicht widersprüchlich sein.

«Schönheit» ist ein Begriff, denn du häufig verwendest. Was genau verstehst du darunter?

Schönheit in der Architektur sollte ein allgemeiner Gedanke sein. Ein Gedanke, den man mit Raum oder Körper ausdrückt, und ein Gedanke, der von Menschen interpretiert werden kann. Letztendlich sollte sie als objektiv wahrgenommen werden. Man muss mit dem persönlichen Gefühl beginnen, daraus jedoch einen allgemeinen Gedanken entwickeln. Wenn die Schönheit nicht mehr persönlich ist, kann sie die Gesellschaft erreichen. In jeder gelungenen Architektur geht es um Schönheit. Jedes positive Gebäude verkörpert und lobt sie. Gelungene Architektur ist sehr wertvoll und gleichzeitig sehr selten.

L'architecture peut donc nous montrer que, bien que le monde soit complexe, il est possible de créer un ensemble qui a du sens? Le «sens» signifierait donc que l'architecture nous montre que les choses ne sont pas uniquement diffuses et contradictoires?

L'architecture peut être contradictoire dans le sens de Mies van der Rohe. Prenons par exemple les piliers en acier chromé dématérialisés du pavillon de Barcelone, dont la fonction portante n'est pas visible au premier abord. Des murs en onyx apparemment massifs semblent les soutenir, mais en réalité ils ne le font pas. Quand quelque chose est contradictoire en architecture, c'est que la réflexion n'a pas été menée à son terme. Il ne peut pas y avoir de contradiction; une partie ne peut pas contredire le tout. Pour que l'architecture ait un sens, elle peut être antagoniste, mais non pas contradictoire.

Tu utilises souvent le terme «beauté». Qu'entends-tu exactement par là?

En architecture, la beauté devrait être une pensée générale. Une pensée qui s'exprime en termes d'espace ou de corps, une pensée que les gens peuvent interpréter. La beauté devrait toujours être perçue comme quelque chose d'objectif. A partir d'un sentiment personnel, il faut construire une pensée générale. Si la beauté n'est plus une question individuelle, elle peut toucher la société. Dans toute architecture réussie, il est question de beauté. Tout édifice positif l'incarne et en fait l'éloge. Une architecture bien réussie est à la fois très précieuse et très rare.